

**RECORDING TRANSCRIPT  
LEVEL 2 LEA FAKA-TONGA (91674) 2021**

*ENGINEER TRACK 1*

**READER 1** Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Lea Faka-Tonga for 2021.

The supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 2*

**READER 1** Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in lea faka-Tonga. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1 First Passage**

**READER 2** Toulanganga

Fanongo ki he talanoa 'a Mā'ata mo hono mehekitanga' 'o fekau'aki mo e koka'anga'. Ngāue'aki 'a e talanoa' ke tali 'a e Fehu'i 'Uluaki'.

**READER 1** Making tapa.

Mā'ata is visiting her aunt in Tonga. Listen to them discuss tapa making. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 3*

**READER 1** First reading

*FIRST PASSAGE – SECTION 1*

**READER 2** Talu 'eku tū'uta mai ki Tonga' ni, ko e pongipongi Tokonaki kotoa pē, 'oku ou 'ā pongipongia koe'uhi' ko e longoa'a 'a e feuiaki 'a e finemātu'a homau kaungā'api', 'i he'enua ō ki he'enua toulanganga'. 'Oku nau kamata pongipongia koe'uhi' ke lava 'enua koka'anga' kimu'a he tō 'a e la'aa'. Na'a' ku ui atu ki he finemotu'a homau kaungā'api ofi mai' pe ko e hā e me'a 'oku hoko'.

**READER 3** Ko 'eku 'alu ki he'enua toulanganga 'oku fai 'i he holo fakakolo'. 'Oku fai eni 'i he Tokonaki kotoa, pea 'oku mau toko 25 he ko e 'aho eni 'o 'Ofa.

*FIRST PASSAGE – SECTION 2*

**READER 2** Ko e hā 'oku ui ai ko e toulanganga' 'o 'ikai ke 'ai pē ko e koka'anga?

**READER 3** 'Oku ui ko e toulanganga', koe'uhi', 'oku lukuluku ngafa mai 'a e tokotaha kotoa 'i he kulupu', 'o taki langanga 'e ua, kae lava 'o ma'u 'a e langanga 'e 50 ki he ngatu launima, pea taha' he 'oku mau fetokoni'aki he ngaahi fatongia', ke teuteu'i e ngaahi me'a kotoa ki he koka'anga' 'o 'ikai ke fai tokotaha pē 'e he fefine te ne ma'u 'a e ngatu' 'i he 'aho ko ia'. Ko e koka'anga' ko e lea ia ki he koka 'o ha ngatu, pea 'oku 'uhinga ia ki ha taha 'oku' ne teuteu 'a e ngaahi me'a kotoa 'oku fiema'u ki he koka'anga' he ko ia te ne ma'u 'a e ngatu'. Te ne teuteu 'a e huhua'i koka', feta'aki fe'unga ki he launima', tou', kupesi', 'o a'u ki hono me'atokoni'. Ko e toki omi pē 'a e kau fefine' ia ke tokoni ki hono koka ho'o ngatu'.

*FIRST PASSAGE – SECTION 3*

**READER 2** 'A ia kapau he'ikai te ke kau ki ha kulupu' ka ke koka pē ho ngatu launima', te ke teuteu kotoa 'a e ngaahi fiema'u ki he koka'anga', kae toki tokoni pē 'a e finemātu'a' ki hono koka'i ho ngatu'?

**READER 3** 'Io Mā'ata, kapau 'oku 'ikai te ke kau ki ha kulupu toulanganga, te ke teuteu 'a e me'a kotoa 'oku fiema'u ki he koka ho launima', pea ko e ngāue lahi 'aupito ia. Ko e fakalata 'enua toulanganga' ko e fevahevahe'aki e ngaahi fatongia' ke faingofua 'enua koka'anga', pea ma'ama'a leva e ngāue'.

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 4*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 5*

**READER 1** Second Passage

**READER 4** Ko e a'usia 'i he fakataputapui'

Fanongo ki he a'usia 'a Sione, tamasi'i nofo 'i Tonga, mo Tina, ta'ahine nofo 'i Nu'u Sila, fekau'aki mo e fakataputapui 'o e KŌVITI-19. Ngāue'aki 'a e talanoa' ke tali 'a e Fehu'i Ua'.

**READER 1** Reflections on lockdown

Listen to Sione, a Tongan boy, and Tina, a New Zealand girl, reflecting on the COVID-19 lockdown. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 6*

**READER 1** First reading

*SECOND PASSAGE – SECTION 1*

**READER 4** Ko 'eku a'usia 'i Tonga' ni he lolotonga e fakataputapui 'o e KÖVITI-19'. Ko e taha eni ha taimi faingata'a mo'oni ki he fāmili' mo e kakai 'o e fonua'. Neongo na'e 'ikai ke 'i ai ha keisi, ka na'e fu'u fefeka 'aupito 'a e fakataputapui 'i he fefolau'aki' mo e fefononga'aki'. Ko e taimi na'e tapu ai 'a e fefononga'aki', ko e valu' efiafi ki he nima' hengihengi. Ko e fefolau'aki 'i he kau'āfonua' na'e fakangofua pē 'a Nu'u Sila mo Fisi 'o tu'o taha he māhina. Ko e ngaahi kātoanga fakatokolahi', na'e fakangatangata pē ki he toko nimanoa. Ko e ngaahi ako' na'e tāpuni he uike 'e ua.

*SECOND PASSAGE – SECTION 2*

**READER 4** Ko e ngaahi faingata'a na'a' ku ongo'i 'i he taimi ko eni', ko e 'ikai ke lava ha fetu'utaki mo hoto fāmili' pe kāinga' 'i he ngaahi fonua 'i muli', hangē ka hoko ha 'apisia, 'oku 'ikai lava ha toe fefolau'aki. 'I he tafa'aki 'e taha' ko e tu'unga fakapa'anga e fonua' na'e tō lalo, koe'uhi', meimei ko e ngaahi tafe'anga pa'anga 'a e fonua' 'oku ha'u ia mei muli.

*SECOND PASSAGE – SECTION 3*

**READER 3** Ko e ta'u faingata'a lahi eni. 'Ikai ngata 'i he fāmili' ka 'i he ako' mo e lotu' foki. 'I he'ene a'u ki he lēvolo tolu' na'e toe faingata'a ange he na'e 'ikai ngofua ke te mavahe mei 'api, pea' ka hoko ha 'apisia, mali, putu pe fai'aho ko e toko hongofulu pē na'e ngofua'. Ko 'ete 'alu ki he fale koloa' kuo pau ke mita 'e ua 'a e vāmama'o', tui mo e me'a malu'i. Na'e 'ikai toe ngofua 'a e fefononga'aki mei 'Okalani ki he ngaahi kolo 'i 'uta'. Ko kinautolu na'a nau tū'uta mai ki Nu'u Sila ni', na'e tauhi kinautolu he ngaahi hōtele he 'aho 'e taha fā, kae 'oua leva ke fakapapau'i 'oku nau hao he vailasi'.

*SECOND PASSAGE – SECTION 4*

**READER 3** Neongo e tāpuni e ako' na'e lava pē ke fakahoko 'onilaini. Na'e 'omai 'e he Potungāue Ako' 'a e ngaahi naunau ako ki he ako tokamu'a' mo e ako lotoloto', pea lepitopu ki he fānau kolisi', pea hoko 'enau 'initaneti'. Na'e hangē pē 'oku' te 'i lokiako', he na'a' te sio pē ki he faiako' mo e kau ako' he 'ata'. 'Oku ou tui na'e tonu pē 'a e ngāue 'a e kau taki 'o Nu'u Sila ni' he vave holo ki lalo 'a e fika 'o e kakai na'e ma'u he vailasi'.

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 7*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 4

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 4 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*



*ENGINEER TRACK 8*

**READER 1** Third Passage

**READER 5** Ko e faiva mako´ i Tonga

Fanongo ki he hisitōlia ‘o e faiva mako´ he‘ene tuku‘au mai ki Tonga´. Ngāue‘aki ‘a e talanoa´ ke tali ‘a e Fehu‘i Tolu´.

**READER 1** The mako dance in Tonga

Listen to how the mako dance came to Tonga. Refer to the passage in your answer to Question Three. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 9*

**READER 1** First reading

*THIRD PASSAGE – SECTION 1*

**READER 5** ‘Oku pehē ko e mako’ ko e ‘omai ki Tonga mei ‘Uvea ‘e he kau ako Pātele ‘a e Katolika’ ‘i he vaha‘a ta‘u 1840 – 42. Ko e lau ‘e taha’, ‘oku pehē ko e faiva’ ni na‘e ‘omai ia mei ‘Uvea ‘i he kuonga ‘o e fefolau‘aki kalia’, pea tokolahi ai e kau ‘Uvea ne omi ‘o nofo ‘i Tonga, tautefito ki Falaleu ‘i Vava‘u ‘o nau faiva‘i ai e mako’ ‘i he kātoanga ‘inasi’ mo e polopolo’ ‘o fakahoifua ‘aki ‘i he‘enau ‘ave polopolo’. ‘Oku fai e faiva’ ni ‘e he kakai tangata ‘oku sino kaukaua mo hoihoifua. ‘Oku ‘ikai loko ‘i ai ha haka he ‘oku ngalingali ko e faiva ‘o e fakahāhā sino lelei mo kupukupu‘i tangata. Na‘e fai pē e hiva’ kae sāsālue pē e kau tangata’ mo lahi pasi pē mo tuhu takai. Na‘a nau taulalo ki lalo mo sāsālue holo ai pē mo māfulifuli ‘o a‘u ki he‘ene ‘osi ‘a e faiva’.

*THIRD PASSAGE – SECTION 2*

**READER 5** Ko honau teunga’ ko e ta‘e kofu pē, pea ‘ai pē e tupenu’ ‘o āfei holo ke nau vala‘aki pea nau faiva leva. Ko e ta‘anga’ na‘e faka-‘Uvea pē. Na‘e toki liliu leva ‘e he kau punake’ ki mui’ ni mai ‘o ta‘anga faka-Tonga. Na‘e fa‘u ‘a e ngaahi ta‘anga’ ‘o fakatatau ki he kaveinga ‘o ha kātoanga, pea ‘ai ki ai mo e ngaahi haka ke ngāue‘aki hangē ko e ha‘otā, toli mo e ngaahi haka kehe, ‘o fakatatau ki he ta‘anga kuo fa‘u’. Na‘e pau ke ‘ai e teunga ke fakamatāpule faka-Tonga he ‘oku fakamātatu‘a ‘a e ta‘e kofu’ ia he ‘ulungaanga faka-Tonga’. Ko ia na‘e ‘ai leva e ngaahi sisi kakala ‘o āfei ‘i he fatafata’ mo e tu‘a’, pea ‘ai mo e sisi lousī ‘o nono‘o ‘i he kongaloto’.

*THIRD PASSAGE – SECTION 3*

**READER 5** ‘Oku lahi taha hono ngāue‘aki e mako’ ‘i he taimi’ ni ‘i he ngaahi faiva faka‘ali‘ali fakakulupu ‘i he ngaahi hōtele’ mo e ngaahi vaka meili’. ‘Oku fa‘a ngāue‘aki foki ‘i he ngaahi koniseti’ mo e fanga ki‘i kulupu iiki pehee’ tautautefito ki he ngaahi fakafiefia ‘o ha mali pe fai‘aho ‘o ‘ikai ‘i hotau kāinga Tonga’ pē, ka ‘i he matakali Pasifiki’ foki.

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 10*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** This is the end of the recording.